



Stereo Bluetooth™  
Headset  
HBH-DS970

Čeština  
Italiano  
Nederlands  
Português do Brasil

**Sony Ericsson**

This is the Internet version of the user's guide © Print only for private use.

Čeština .....	3
Italiano .....	19
Nederlands .....	35
Português do Brasil .....	51
Declaration of conformity .....	67



Úvod.....	4
Začínáme .....	8
Poslech hudby .....	11
Funkce volání.....	14
Odstraňování potíží .....	16

## Sony Ericsson HBH-DS970

Tuto příručka vydala společnost Sony Ericsson Mobile Communications AB bez jakékoli záruky. Zlepšení a změny této příručky z důvodu tiskových chyb, nepřesností v aktuálních informacích nebo zdokonalení programů a vybavení mohou být společností Sony Ericsson Mobile Communications AB provedeny kdykoli a bez upozornění. Tyto změny budou zahrnuté v nových vydáních této příručky. Všechna práva vyhrazena.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006

Číslo publikace: LZT 108 8379/4 R1A

Některé služby zmíněné v této příručce nejsou podporovány všemi sítěmi. Tato informace se týká také mezinárodního tísňového čísla sítě GSM, čísla 112. Pokud si nejste jisti, zda můžete určitou službu používat nebo nikoli, kontaktujte provozovatele sítě nebo poskytovatele služeb.

Název a loga Bluetooth jsou vlastnictvím společnosti Bluetooth SIG, Inc. a použití těchto značek společností Sony Ericsson je licencováno.



Tento produkt neobsahuje olovo ani halogeny.

## Úvod

Stereofonní náhlavní souprava Bluetooth™

HBH-DS970 umožňuje ovládat příchozí a odchozí telefonní hovory. Můžete poslouchat stereofonní zvuk z telefonu nebo z jiného zařízení Bluetooth, jako je počítač nebo přenosný přehrávač hudby.

Když telefonujete nebo přijímáte hovor, hudba je automaticky pozastavena a po ukončení hovoru začne hrát znovu.

Telefon nebo jiné zařízení by měly podporovat následující profily Bluetooth:

- Profil Bluetooth Handsfree nebo Bluetooth Headset.
- Profil Bluetooth Advanced Audio Distribution.
- Profil Bluetooth Audio/Video Remote Control.

## Přehled

Pravé sluchátko (výměnný  
polštářek do ucha)

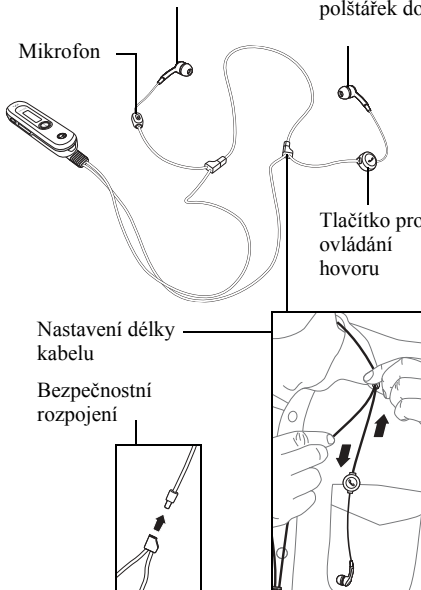
Levé sluchátko  
(výměnný  
polštářek do ucha)

Mikrofon

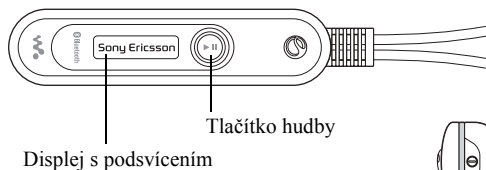
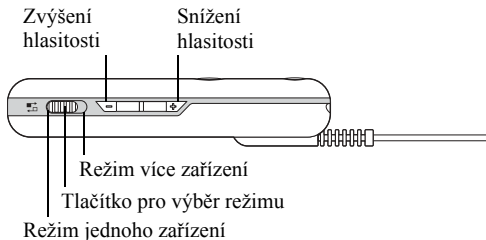
Tlačítko pro  
ovládání  
hovoru

Nastavení délky  
kabelu


















Bezpečnostní  
rozpojení



## Tlačítka a displej



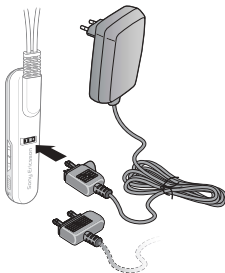
## Informace na displeji

	Stav baterie. Při nabíjení se zobrazuje animace.
	Náhlavní souprava je zapnutá.
	Náhlavní souprava je připravena k přidání k telefonu.
	Náhlavní souprava je připravena k přidání k telefonu nebo k jinému zařízení.
	Náhlavní souprava je úspěšně přidána k telefonu nebo k jinému zařízení.
	Příchozí hovor.
	Odchozí hovor.
	Probíhající hovor.
	Režim jednoho zařízení – náhlavní soupravu lze připojit pouze k jednomu telefonu.
	Režim více zařízení – náhlavní soupravu lze připojit k několika zařízením.
	Je aktivováno ovládání hlasem.
	Mikrofon je vypnutý.
	Připojování k telefonu nebo jinému zařízení.
	Režim hudby.
	Nastavení hlasitosti vyzvánění.
	Nastavení hlasitosti volání.
	Nastavení hlasitosti hudby.



## Začínáme

### *Nabíjení náhlavní soupravy*



**První použití:** Před použitím náhlavní soupravy nabíjejte přibližně 8 hodin.

#### Přidání náhlavní soupravy k telefonu

Před použitím náhlavní soupravy s telefonem je nutno nejprve přidat soupravu k telefonu. Při zapínání funkce Bluetooth v telefonu postupujte podle pokynů v uživatelské příručce telefonu.

## **Přidání náhlavní soupravy k telefonu**

- 1** Zapněte funkci Bluetooth v telefonu.
- 2** Zapněte viditelný režim Bluetooth v telefonu a umístěte telefon do blízkosti náhlavní soupravy (20 cm).
- 3** Vyberte režim Singlepoint a ujistěte se, že je náhlavní souprava vypnutá.
- 4** Stiskněte vypínač na 2 sekundy. Zazní signál a krátce se zobrazí logo společnosti Sony Ericsson. Jakmile je náhlavní souprava připravena k přidání k telefonu, na displeji se zobrazí odpovídající upozornění. Pokud se upozornění nezobrazí, zkontrolujte, zda je náhlavní souprava vypnutá, a stiskněte vypínač na 5 sekund. Po prvním signálu zazní dlouhé pípnutí.
- 5** Pokud telefon podporuje automatické spárování, stiskněte tlačítko ANO, když se na telefonu zobrazí otázka Přidat zařízení? Tím je postup dokončen. Pokud přístroj automatické spárování nepodporuje, pokračujte podle následujících pokynů.
- 6** Připravte telefon podle informací v uživatelské příručce telefonu, které popisují přidání zařízení Bluetooth. Upozorňujeme, že v některých telefonech bude nutné zadat přístupový kód. Přístupový kód náhlavní soupravy je 0000.

**Poznámka:** Pro komunikaci pomocí technologie Bluetooth je doporučena maximální vzdálenost 10 metrů bez výskytu pevných předmětů mezi zařízeními.

### ***Zapnutí a vypnutí náhlavní soupravy***

Stiskněte vypínač na 2 sekundy. Zazní signál. Krátce se zobrazí logo společnosti Sony Ericsson.

### ***Zapnutí podsvícení.***

Stiskněte libovolné tlačítko. Podsvícení se automaticky zapne.

### ***Obnovení výchozího nastavení náhlavní soupravy***

- 1** Zkontrolujte, zda je náhlavní souprava vypnutá, a stiskněte vypínač na 5 sekund. Po prvním signálu zazní dlouhé pípnutí. Náhlavní souprava je připravena k přidání.
- 2** Stiskněte vypínač současně s tlačítkem pro ovládání hovoru na 5 sekund. Náhlavní souprava se vypne.

## Poslech hudby



Předtím, než budete moci poslouchat hudbu, je nutno poprvé přidat náhlavní soupravu k telefonu. Pokyny naleznete na straně 8.

### ***Přehrání hudební skladby***

- 1** Spusťte přehrávač záznamů v telefonu a vyberte použití náhlavní soupravy.
- 2** Stiskněte tlačítko hudby. Náhlavní souprava se připojí k telefonu a bude zahájeno přehrávání hudby.
- 3** Chcete-li přehrávání hudby pozastavit nebo znovu spustit, stiskněte tlačítko hudby.

## ***Zastavení hudby***

- 1 Stiskněte a přidržte tlačítko hudby. Přehrávání hudby se zastaví.
- 2 Chcete-li přehrávání hudby znovu spustit, stiskněte tlačítko hudby. Náhlavní souprava se připojí k telefonu a bude zahájeno přehrávání hudby.

## ***Přechod na jinou hudební skladbu.***

Stiskněte tlačítko předchozí nebo další skladby.

## ***Nastavení hlasitosti hudby***

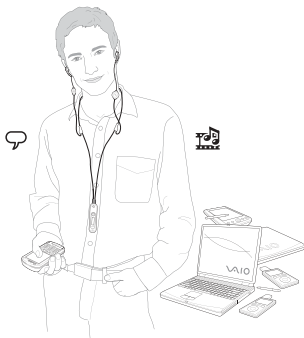
Při poslechu hudby stiskněte tlačítko pro zvýšení nebo snížení hlasitosti.

## ***Použití jiného zařízení jako zdroje hudby***

V režimu jednoho zařízení je náhlavní souprava připojena pouze k telefonu. V režimu více zařízení můžete náhlavní soupravu používat společně s telefonem a některým z dalších zařízení Bluetooth, ve kterých je uložena hudba.

Předtím, než budete moci poslouchat hudbu z jiného zařízení, je nutno poprvé přidat náhlavní soupravu k tomuto zařízení. Náhlavní soupravu lze přidat až k 10 zařízením. Při stisknutí tlačítka hudby se náhlavní souprava připojí k naposledy použitému zařízení.

## **Přidání náhlavní soupravy k jinému zařízení**



- 1** Zapněte funkci Bluetooth v zařízení.
- 2** Zapněte viditelný režim Bluetooth v zařízení a umístěte zařízení do blízkosti náhlavní soupravy (20 cm).
- 3** Vyberte režim více zařízení a ujistěte se, že je náhlavní souprava vypnutá.
- 4** Stiskněte vypínač na 5 sekund. Po prvním signálu zazní dlouhé pípnutí. Náhlavní souprava je připravena k přidání.
- 5** Připravte zařízení podle informací v uživatelské příručce zařízení, které popisují přidání zařízení Bluetooth. Upozorňujeme, že v některých případech je nutné zadat přístupový kód. Přístupový kód náhlavní soupravy je 0000.

## **Funkce volání**

Telefon používá náhlavní soupravu pro volání i v případě, že posloucháte hudbu z jiného zařízení v režimu více zařízení.

### ***Přijetí hovoru***

Stiskněte tlačítko pro ovládání hovoru. Během hovoru je hudba pozastavena.

### ***Odmítnutí hovoru***

Stiskněte tlačítko pro ovládání hovoru na 2 sekundy.

### ***Ukončení hovoru***

Stiskněte tlačítko pro ovládání hovoru. Na displeji se zobrazí délka hovoru. Hudba začne znovu hrát.

### ***Uspokojení hovoru pomocí hlasových příkazů***

- 1** Stisknutím tlačítka pro ovládání hovoru a hudba ztišíte hudbu.
- 2** Vyslovte jméno osoby, které chcete telefonovat. Pokud chcete tuto funkci využívat, musíte nejdříve v telefonu aktivovat ovládání pomocí hlasových příkazů a nahrát hlasové příkazy. Další informace o hlasových příkazech a informace o tom, zda váš telefon tuto funkci podporuje, naleznete v uživatelské příručce telefonu.

## ***Přenos zvuku z telefonu do náhlavní soupravy***

Během probíhajícího hovoru v telefonu stiskněte tlačítko pro ovládání hovoru na náhlavní soupravě. Postup přenosu zvuku z náhlavní soupravy do telefonu naleznete v uživatelské příručce telefonu.

## ***Přepínání mezi dvěma hovory***

Stiskněte tlačítko pro ovládání hovoru na 2 sekundy.

## ***Opakované vytáčení posledního vytáčeného čísla***

Dvakrát krátce po sobě stiskněte tlačítko pro ovládání hovoru.

## ***Zapnutí a vypnutí (ztišení) mikrofonu***

Během hovoru stiskněte obě tlačítka pro nastavení hlasitosti.

## ***Nastavení hlasitosti vyzvánění***

Pokud neprobíhá hovor ani přehrávání hudby, stiskněte tlačítko pro zvýšení nebo snížení hlasitosti.

## ***Nastavení hlasitosti reproduktoru pro volání***

Během hovoru stiskněte tlačítko pro zvýšení nebo snížení hlasitosti.



## Odstraňování potíží

Připojení k telefonu nebo jinému zařízení není k dispozici.

- Před použitím stereofonní náhlavní soupravy Bluetooth s telefonem nebo jiným zařízením je nutno nejprve přidat soupravu k zařízení podle pokynů na straně 8.
- Doporučuje se nejdříve přidat náhlavní soupravu k telefonu v režimu jednoho zařízení. Vyberte režim jednoho zařízení a znovu přidejte náhlavní soupravu k telefonu. V režimu více zařízení bude pro telefonní hovory použit telefon nebo jiné zařízení, ke kterému byla náhlavní souprava přidána nejdříve.
- Zkontrolujte, zda je náhlavní souprava nabitá a zda je v dosahu telefonu nebo jiného zařízení. Doporučuje se maximální vzdálenost 10 metrů bez výskytu pevných předmětů mezi zařízeními.
- Zkontrolujte nebo upravte nastavení funkce Bluetooth v telefonu nebo jiném zařízení. Další informace o funkci Bluetooth a párování naleznete na webu [www.sonyericsson.com/learnabout](http://www.sonyericsson.com/learnabout).

**Opakované vytáčení nefunguje.**

Pokud je seznam volání v telefonu prázdný, nelze použít funkci opakovaného vytáčení.

**Náhlavní souprava se nepřipojí ke zdroji hudby.**

- Zkontrolujte, zda je zařízení dostupné a podporuje profil Bluetooth Advanced Audio Distribution. Náhlavní souprava se pokusí připojit k zařízení, které bylo naposledy použito jako zdroj hudby. Možná bude nutné znovu spustit přehrávač záznamů v zařízení.
- Zkontrolujte nastavení tlačítka pro výběr režimu jednoho nebo více zařízení.

**Funkce dálkového ovládání nefungují.**

Ujistěte se, zda zařízení podporuje profil Bluetooth Audio/Video Remote Control.

**Náhlavní souprava se automaticky vypnula.**

- Baterie je téměř vybitá. Zazní nízké pípnutí.
- Při přidávání náhlavní soupravy se souprava vypne, pokud ji nepřidáte k telefonu v průběhu 10 minut.

**Kapacita baterie**

Baterie, která se nepoužívá často, nebo nová baterie může mít sníženou kapacitu. Proto je nutné ji několikrát vybit a nabít.

**Neočekávané chování**

Obnovte výchozí nastavení náhlavní soupravy podle pokynů na straně 10.

[www.sonyericsson.com/support](http://www.sonyericsson.com/support)



<b>Introduzione .....</b>	<b>20</b>
<b>Operazioni preliminari.....</b>	<b>24</b>
<b>Ascolto di musica.....</b>	<b>27</b>
<b>Funzioni di chiamata .....</b>	<b>30</b>
<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>32</b>

## **Sony Ericsson HBH-DS970**

Questo manuale è pubblicato da Sony Ericsson Mobile Communications AB, senza alcuna precisa garanzia. Sony Ericsson Mobile Communications AB si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza notifica eventuali modifiche e miglioramenti a questo manuale dovuti a errori tipografici, imprecisioni, aggiornamento delle informazioni oppure ad aggiornamenti di programmi e/o dei dispositivi. Tali modifiche verranno inserite nelle edizioni successive del presente manuale. Tutti i diritti riservati.

**©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006**

Numero pubblicazione: LZX 108 8379/4 R1A

Alcuni dei servizi descritti nel presente manuale non sono supportati da tutte le reti. Lo stesso vale per il numero internazionale di emergenza 112 GSM. Per informazioni relative alla disponibilità di un determinato servizio, contattare il gestore della rete o il provider dei servizi.

Il marchio e i loghi Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Sony Ericsson utilizza tali marchi dietro licenza.

Questo prodotto è privo di piombo e di alogeno.



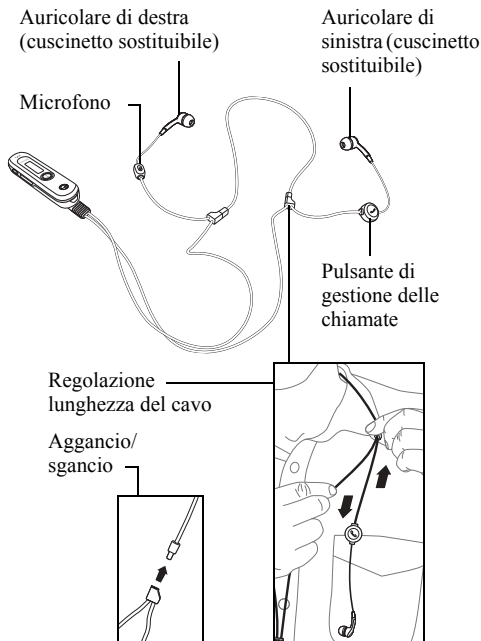
## **Introduzione**

L'auricolare Bluetooth™ stereo HBH-DS970 consente di tenere sempre sotto controllo il traffico delle chiamate in arrivo e in uscita, mentre si ascolta musica in stereo da un telefono o da un altro dispositivo Bluetooth, quale un computer o un lettore musicale portatile. Quando si riceve o si effettua una chiamata, la musica si interrompe automaticamente e riprende solo alla fine della chiamata.

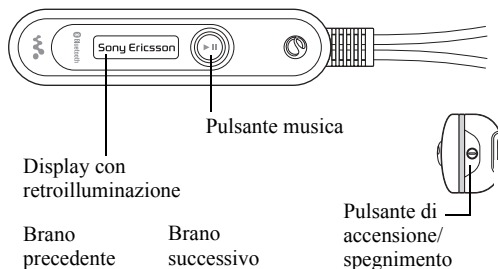
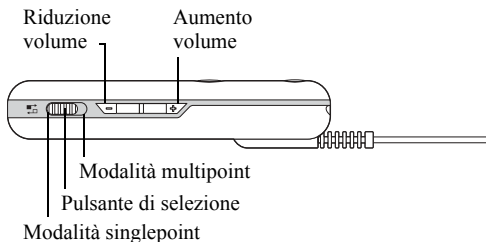
Il telefono o un altro dispositivo deve supportare i seguenti profili Bluetooth:

- Viva voce o auricolare Bluetooth.
- Distribuzione audio avanzata Bluetooth.
- Telecomando audio/video Bluetooth.


















## Panoramica



## Pulsanti e display



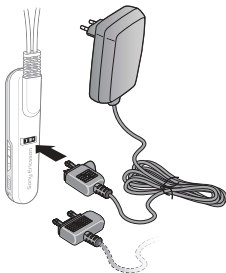
## Informazioni sul display

	Stato della batteria. L'icona della batteria è animata durante la ricarica.
	L'auricolare è attivato.
	L'auricolare è pronto per essere aggiunto a un telefono.
	L'auricolare è pronto per essere aggiunto a un telefono o altro dispositivo.
	L'auricolare è stato correttamente aggiunto a un telefono o altro dispositivo.
	Chiamata in arrivo.
	Chiamata in uscita.
	Chiamata in corso.
	Modalità singlepoint - l'auricolare può essere connesso a un solo telefono.
	Modalità multipoint - l'auricolare può essere connesso a più dispositivi.
	Il controllo vocale è attivato.
	Il microfono è disattivato.
	Connessione a un telefono o altro dispositivo.
	Modalità musica.
	Regolazione del volume della suoneria.
	Regolazione del volume delle chiamate.
	Regolazione del volume della musica.



## Operazioni preliminari

### *Per caricare l'auricolare*



**Primo utilizzo:** Caricare l'auricolare per circa 8 ore prima di utilizzarlo.

### Aggiunta dell'auricolare al telefono

L'auricolare deve essere aggiunto al telefono per poter essere utilizzato la prima volta. Seguire le istruzioni riportate nel manuale d'uso del telefono per l'attivazione della funzione Bluetooth.

## ***Per aggiungere l'auricolare al telefono***

- 1** Attivare Bluetooth nel telefono.
- 2** Attivare Visibilità Bluetooth nel telefono e mantenere quest'ultimo vicino all'auricolare (a una distanza di 20 cm).
- 3** Selezionare la modalità singlepoint e accertarsi che l'auricolare sia spento.
- 4** Tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento per 2 secondi. Si sentirà un segnale acustico e per breve tempo verrà visualizzato il logo di Sony Ericsson. Sul display viene indicato quando l'auricolare è pronto per essere aggiunto al telefono. In caso contrario, accertarsi che l'auricolare sia spento e tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento per 5 secondi. Dopo il primo segnale, si sentirà un lungo segnale acustico.
- 5** Se il telefono supporta il pairing automatico, premere SI alla richiesta di aggiunta del dispositivo sul telefono per completare la procedura. In caso contrario, procedere con il passo successivo.
- 6** Preparare il telefono in base alle istruzioni di aggiunta di un dispositivo Bluetooth riportate nel manuale del telefono. Per alcuni telefoni, potrebbe essere necessario specificare un codice di accesso. Il codice di accesso dell'auricolare è 0000.

**Nota:** per la comunicazione Bluetooth, si consiglia di mantenere una distanza massima di 10 metri senza frapporre oggetti solidi.

### ***Per accendere e spegnere l'auricolare***

Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 2 secondi. Si sentirà un segnale. Viene visualizzato il logo di Sony Ericsson per breve tempo.

### ***Per accendere la retroilluminazione***

Premere un pulsante qualsiasi. La retroilluminazione si spegne automaticamente.

### ***Per ripristinare le impostazioni predefinite dell'auricolare***

- 1** Accertarsi che l'auricolare sia spento e tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 5 secondi. Dopo il primo segnale, si sentirà un lungo segnale acustico. L'auricolare è pronto per essere aggiunto.
- 2** Tenere premuto contemporaneamente il pulsante di accensione/spegnimento e il pulsante di gestione delle chiamate per 5 secondi. L'auricolare è disattivato.

## Ascolto di musica



Per poter ascoltare la musica, è necessario che l'auricolare sia aggiunto al telefono, in base alle istruzioni riportate a pagina 24.

### ***Per riprodurre un brano musicale***

- 1** Avviare il lettore multimediale nel telefono e scegliere di utilizzare l'auricolare.
- 2** Premere il pulsante musica. L'auricolare si connette al telefono e inizia la riproduzione della musica.
- 3** Per interrompere la musica o riavviarla di nuovo, premere il pulsante musica.

### ***Per interrompere la musica***

- 1 Tenere premuto il pulsante musica. La musica si interrompe.
- 2 Per avviare di nuovo la musica, premere il pulsante musica. L'auricolare si connette al telefono e inizia la riproduzione della musica.

### ***Per passare a un altro brano musicale***

Selezionare Successivo o Precedente.

### ***Per regolare il volume della musica***

Mentre si ascolta la musica, premere il pulsante del volume con il segno più o con il segno meno.

### **Utilizzo di un altro dispositivo come fonte musicale**

In modalità singlepoint, l'auricolare può essere connesso solo al telefono. In modalità multipoint, invece, è possibile utilizzare l'auricolare insieme al telefono e a uno degli altri dispositivi Bluetooth, in cui è salvata la musica.

Prima di poter ascoltare musica da un altro dispositivo, è necessario che l'auricolare sia stato aggiunto al telefono. L'auricolare può essere aggiunto a un massimo di 10 dispositivi. Quando si preme il pulsante musica, l'auricolare si connette al dispositivo utilizzato più di recente.

## ***Per aggiungere l'auricolare a un altro dispositivo***



- 1** Attivare Bluetooth sul dispositivo.
- 2** Attivare Visibilità Bluetooth nel dispositivo e mantenere quest'ultimo vicino all'auricolare (a una distanza di 20 cm).
- 3** Selezionare la modalità multipoint e accertarsi che l'auricolare sia spento.
- 4** Tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento per 5 secondi. Dopo il primo segnale, si sentirà un lungo segnale acustico. L'auricolare è pronto per essere aggiunto.

- 5** Preparare il dispositivo in base alle istruzioni di aggiunta di un dispositivo Bluetooth riportate nel manuale d'uso del dispositivo. Potrebbe essere necessario specificare un codice di accesso. Il codice di accesso dell'auricolare è 0000.

## **Funzioni di chiamata**

Il telefono utilizza l'auricolare per effettuare e ricevere chiamate, anche mentre si sta ascoltando musica da un altro dispositivo in modalità multipoint.

### ***Per rispondere a una chiamata***

Premere il pulsante di gestione delle chiamate. La musica viene interrotta durante la chiamata.

### ***Per rifiutare una chiamata***

Tenere premuto il pulsante di gestione delle chiamate per 2 secondi.

### ***Per terminare una chiamata***

Premere il pulsante di gestione delle chiamate. Sul display viene visualizzata la durata della chiamata. Viene avviata di nuovo la riproduzione della musica.

### ***Per effettuare una chiamata utilizzando i comandi vocali***

- 1** Premere il pulsante di gestione delle chiamate per disattivare la musica.
- 2** Pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare.

Per poter utilizzare questa funzione, è necessario innanzitutto attivare il controllo vocale nel telefono e registrare i comandi vocali. Per ulteriori informazioni sui comandi vocali e per sapere se sono supportati dal proprio telefono, consultare il relativo manuale d'uso.

### ***Per trasferire l'audio dal telefono all'auricolare***

Durante una chiamata nel telefono, premere il pulsante di gestione delle chiamate sull'auricolare. Per trasferire l'audio dall'auricolare al telefono, consultare il manuale d'uso del telefono.

### ***Per alternarsi tra due chiamate***

Tenere premuto il pulsante di gestione delle chiamate per 2 secondi.

### ***Per ricomporre l'ultimo numero composto***

Premere due volte velocemente il pulsante di gestione delle chiamate.

### ***Per attivare o disattivare il microfono***

Durante una chiamata, premere entrambi i pulsanti del volume.

### ***Per regolare il volume della suoneria***

Quando non ci sono chiamate in corso né si sta ascoltando musica, premere il pulsante del volume con il segno più o con il segno meno.



## ***Per regolare il volume dell'altoparlante per le chiamate***

Durante una chiamata, premere il pulsante del volume con il segno più o con il segno meno.

## **Risoluzione dei problemi**

Nessuna connessione al telefono o ad altro dispositivo

- Per poter essere utilizzato la prima volta, l'auricolare Bluetooth stereo deve essere aggiunto al telefono o a un altro dispositivo in base alle istruzioni riportate a pagina 24.
- Si consiglia innanzitutto di aggiungere l'auricolare al telefono, in modalità singlepoint. Selezionare la modalità singlepoint e aggiungere di nuovo l'auricolare al telefono. In modalità multipoint, per le chiamate telefoniche verrà utilizzato il telefono o un altro dispositivo che per primo è stato aggiunto all'auricolare.
- Verificare che l'auricolare sia carico e si trovi entro il raggio di copertura del telefono o di un altro dispositivo. Si consiglia di mantenere una distanza massima di 10 metri senza frapporre oggetti solidi.

- Controllare o selezionare nuovamente le impostazioni Bluetooth nel telefono o in altro dispositivo. Per ulteriori informazioni sulla tecnologia Bluetooth e la modalità di pairing, visitare il sito Web all'indirizzo [www.sonyericsson.com/learnabout](http://www.sonyericsson.com/learnabout).

### **La ricomposizione non funziona**

Se la lista delle chiamate nel telefono è vuota, non sarà possibile utilizzare la funzione di ricomposizione.

### **L'auricolare non si connette alla fonte musicale**

- Accertarsi che il dispositivo sia disponibile e che supporti il profilo Distribuzione audio avanzata Bluetooth. L'auricolare tenta di connettersi al dispositivo utilizzato più di recente come fonte musicale. Potrebbe essere necessario riavviare il lettore multimediale nel dispositivo.
- Controllare le impostazioni del pulsante di selezione della modalità singlepoint/multipoint.

### **Il telecomando non funziona**

Accertarsi che il dispositivo supporti il profilo del telecomando audio/video Bluetooth.

### **L'auricolare si spegne automaticamente**

- Il livello di carica della batteria è insufficiente. Si sentirà un segnale acustico basso.
- Quando si aggiunge l'auricolare, questo si spegne se non viene aggiunto al telefono entro 10 minuti.

## **Durata della batteria**

La durata della batteria potrebbe risultare ridotta nel caso in cui non sia stata utilizzata di frequente oppure in caso di primo utilizzo. Potrebbe essere necessario effettuare ricariche ripetute.

## **Funzionamento errato**

Reimpostare l'auricolare come indicato alla pagina 26.

[www.sonyericsson.com/support](http://www.sonyericsson.com/support)

<b>Inleiding .....</b>	<b>36</b>
<b>Aan de slag .....</b>	<b>40</b>
<b>Muziek beluisteren .....</b>	<b>43</b>
<b>Belfuncties .....</b>	<b>46</b>
<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>48</b>

## **Sony Ericsson HBH-DS970**

Deze handleiding is gepubliceerd door Sony Ericsson Mobile Communications AB, zonder enige garantie. Te allen tijde en zonder voorafgaande waarschuwing kunnen verbeteringen en wijzigingen door Sony Ericsson Mobile Communications AB worden aangebracht in deze handleiding op grond van typografische fouten, onjuiste of achterhaalde gegevens of verbeteringen aan programmatuur en/of apparatuur. Dergelijke wijzigingen worden echter verwerkt in nieuwe uitgaven van deze handleiding. Alle rechten voorbehouden.

**©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006**

Publicatienummer: LZT 108 8379/4 R1A

Bepaalde diensten die in deze handleiding worden beschreven, worden niet door alle netwerken ondersteund. Dit geldt ook voor het internationale GSM-alarmnummer 112. Neem contact op met uw netwerkexploitant of serviceprovider als u niet zeker weet of u een bepaalde dienst kunt gebruiken.

Het merk en het logo Bluetooth zijn het eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en dergelijke merken worden door Sony Ericsson onder licentie gebruikt.



Dit product bevat geen lood en halogeen.

## Inleiding

Met de Bluetooth™ stereoheadset HBH-DS970 houdt u de controle over uw inkomende en uitgaande telefoongesprekken. U kunt genieten van stereogeluid van een telefoon of een ander Bluetooth apparaat, zoals een computer of een draagbare muzikspeler. Wanneer u wordt gebeld of zelf belt, wordt de muziek automatisch onderbroken en weer gestart zodra het gesprek wordt beëindigd.

De telefoon of het andere apparaat moet de volgende Bluetooth profielen ondersteunen:

- Bluetooth handsfree of Bluetooth headset.
- Geavanceerde Bluetooth audiodistributie.
- Profiel voor de Bluetooth afstandsbediening voor audio en video.

## Overzicht

Oortelefoon voor het  
rechteroor (vervangbaar  
oorkussen)

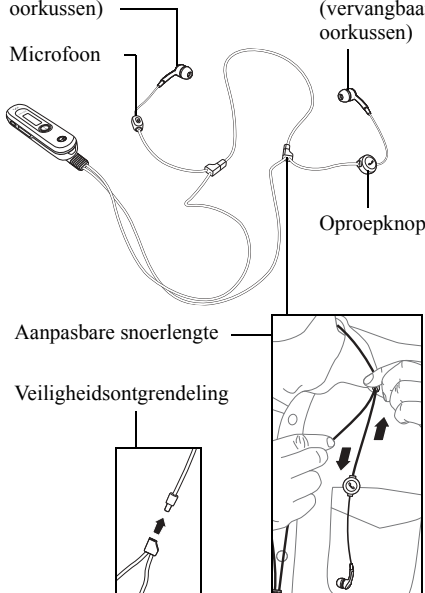
Oortelefoon voor het  
linkeroor (vervangbaar  
oorkussen)

Microfoon

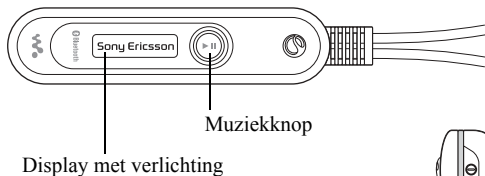
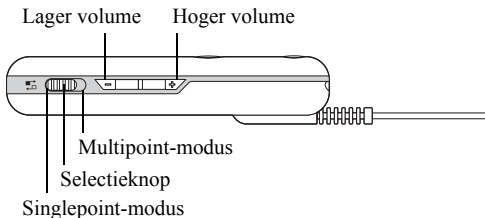
Oproepknop

Aanpasbare snoerlengte


















Veiligheidsontgrendeling



## Knoppen en display



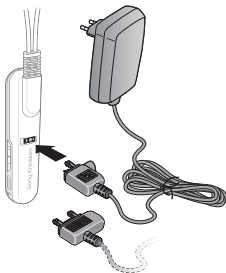
## Display-informatie

	Animatie tijdens het opladen.
	De headset is aan.
	De headset is voorbereid om aan een telefoon te worden toegevoegd.
	De headset is voorbereid om aan een telefoon of een ander apparaat te worden toegevoegd.
	De headset is aan een telefoon of een ander apparaat toegevoegd.
	Inkomend gesprek.
	Uitgaand gesprek.
	Lopend gesprek.
	Singlepoint-modus – de headset kan slechts op één telefoon worden aangesloten.
	Multipoint-modus – de headset kan op meerdere apparaten worden aangesloten.
	De spraakbesturing is geactiveerd.
	De microfoon is uitgeschakeld.
	De headset wordt op een telefoon of een ander apparaat aangesloten.
	Muziekmodus.
	Het volume van de ringtone wordt aangepast.
	Het volume van het gesprek wordt aangepast.
	Het volume van de muziek wordt aangepast.



## Aan de slag

### *De headset opladen*



**Eerste keer gebruiken:** laad de headset ongeveer 8 uur op voordat u deze gebruikt.

### De headset toevoegen aan de telefoon

U moet de headset eenmaal aan de telefoon toevoegen voordat u de headset kunt gebruiken met de telefoon. Volg de instructies in de handleiding van de telefoon over het inschakelen van Bluetooth op de telefoon.

## ***De headset toevoegen aan de telefoon***

- 1** Schakel Bluetooth in op de telefoon.
- 2** Schakel de zichtbaarheid voor Bluetooth in op de telefoon en houd de telefoon dicht bij de headset (20 cm).
- 3** Selecteer de singlepoint-modus en zorg ervoor dat de headset is uitgeschakeld.
- 4** Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt.  
U hoort een signaal en het logo van Sony Ericsson wordt kort weergegeven. Wanneer de headset wordt voorbereid om te worden toegevoegd aan de telefoon, wordt dit op de display weergegeven.  
Als dit niet wordt weergegeven, moet u controleren of de headset is uitgeschakeld en moet u de aan/uit-knop 5 seconden ingedrukt houden. U hoort nu een lange pieptoon na het eerste signaal.
- 5** Als de telefoon ondersteuning biedt voor automatische pairing, drukt u op JA als Apparaat toevoegen? wordt weergegeven op de telefoon om de procedure te voltooien. Als dit niet het geval is, gaat u door naar de volgende stap.
- 6** Bereid uw telefoon voor aan de hand van de instructies in de handleiding van de telefoon over het toevoegen van een Bluetooth apparaat. Voor sommige telefoons moet u een toegangscode invoeren. De toegangscode van de headset is 0000.

**Opmerking:** voor Bluetooth communicatie wordt u aangeraden een afstand van maximaal 10 meter aan te houden. Ook mogen zich geen massieve objecten tussen de apparaten bevinden.

### ***De headset in- of uitschakelen***

Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt. U hoort een signaal. Het logo van Sony Ericsson logo wordt kort weergegeven.

### ***De verlichting inschakelen***

Druk op een willekeurige knop. De verlichting wordt automatisch uitgeschakeld.

### ***De standaardinstellingen van de headset opnieuw instellen***

- 1** Controleer of de headset is uitgeschakeld en houd de aan/uit-knop 5 seconden ingedrukt. U hoort nu een lange pieptoon na het eerste signaal. De headset wordt voorbereid om te worden toegevoegd.
- 2** Houd de aan/uit-knop en de oproepknop gelijktijdig 5 seconden ingedrukt. De headset wordt uitgeschakeld.

## Muziek beluisteren



Voordat u naar muziek kunt luisteren, moet de headset eenmaal aan de telefoon worden toegevoegd. Zie de instructies op pagina 40.

### ***Een muziektrack afspelen***

- 1** Start de mediaspeler op de telefoon en selecteer de headset.
- 2** Druk op de muziekknop. De headset maakt verbinding met de telefoon en de muziek begint.
- 3** Druk op de muziekknop om de muziek te onderbreken of opnieuw te starten.

## ***De muziek stoppen***

- 1 Houd de muziekknop ingedrukt. De muziek stopt.
- 2 Druk opnieuw op de muziekknop om de muziek weer te starten. De headset maakt verbinding met de telefoon en de muziek begint.

## ***Naar een andere muziektrack gaan***

Selecteer Volgende of Vorige.

## ***Het muziekvolume aanpassen***

Druk, wanneer u naar muziek luistert, op de volumeknop naar boven of naar beneden.

## ***Een ander apparaat als muziekbron gebruiken***

In de singlepoint-modus, wordt de headset alleen verbonden met de telefoon. In de multipoint-modus kunt u de headset samen met de telefoon en een ander Bluetooth apparaat gebruiken waarop muziek is opgeslagen.

Voordat u naar muziek van een ander apparaat kunt luisteren, moet de headset eenmaal aan het apparaat worden toegevoegd. De headset kan aan maximaal 10 apparaten worden toegevoegd. Wanneer u op de muziekknop drukt, wordt de headset verbonden met het apparaat dat als laatste is gebruikt.

## ***De headset aan een ander apparaat toevoegen***



- 1** Schakel Bluetooth in op het apparaat.
- 2** Schakel de zichtbaarheid voor Bluetooth in op het apparaat en houd het apparaat dicht bij de headset (20 cm).
- 3** Selecteer de multipoint-modus en zorg ervoor dat de headset is uitgeschakeld.
- 4** Houd de aan/uit-knop 5 seconden ingedrukt.  
U hoort nu een lange pieptoon na het eerste signaal.  
De headset wordt voorbereid om te worden toegevoegd.

- 5 Bereid het apparaat voor aan de hand de instructies over het toevoegen van een Bluetooth apparaat in de handleiding van het apparaat. U hoeft mogelijk geen toegangscode in te voeren. De toegangscode van de headset is 0000.

## **Belfuncties**

De telefoon gebruikt de headset voor bellen, zelfs als u in de multipoint-modus naar muziek van een ander apparaat luistert.

### ***Een gesprek beantwoorden***

Druk op de oproepknop. De muziek wordt onderbroken tijdens het gesprek.

### ***Een gesprek weigeren***

Houd de oproepknop 2 seconden ingedrukt.

### ***Een gesprek beëindigen***

Druk op de oproepknop. Op de display wordt de duur van het gesprek weergegeven. De muziek begint weer te spelen.

### ***Bellen met behulp van gesproken opdrachten***

- 1 Druk op de oproepknop. De muziek wordt uitgeschakeld.
- 2 Zeg de naam van de persoon die u wilt bellen.

U moet eerst de spraakbesturing in de telefoon activeren en gesproken opdrachten opnemen voordat u deze functie kunt gebruiken. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de telefoon voor meer informatie over gesproken opdrachten en om te controleren of deze worden ondersteund door uw telefoon.

### ***Geluid van de telefoon overbrengen naar de headset***

Druk tijdens een lopend gesprek met de telefoon op de oproepknop op de headset. Raadpleeg de handleiding van de telefoon voor meer informatie over het overbrengen van geluid van de headset naar de telefoon.

### ***Schakelen tussen twee gesprekken***

Houd de oproepknop 2 seconden ingedrukt.

### ***Het als laatste gekozen nummer opnieuw kiezen***

Druk tweemaal snel achtereen op de oproepknop.

### ***De microfoon in- of uitschakelen***

Druk tijdens een gesprek op beide volumeknoppen.

### ***Het ringtonevolume aanpassen***

Druk, wanneer niet u belt of muziek afspeelt, op de volumeknop naar boven of naar beneden.



## ***Het luidsprekervolume aanpassen voor gesprekken***

Druk tijdens een gesprek op de volumeknop naar boven of naar beneden.

## **Problemen oplossen**

Geen verbinding met de telefoon of een ander apparaat

- Voordat u uw Bluetooth stereoheadset kunt gebruiken met de telefoon of met een ander apparaat, moet de headset eenmaal worden toegevoegd aan de hand van de instructies op pagina 40.
- U wordt aangeraden de headset eerst in de singlepoint-modus aan de telefoon toe te voegen. Selecteer de singlepoint-modus en voeg de headset opnieuw aan de telefoon toe. In de multipoint-modus wordt de telefoon of het andere apparaat waaraan de headset als eerste is toegevoegd, gebruikt voor telefoongesprekken.
- Zorg ervoor dat de headset is opgeladen en zich binnen het bereik van de telefoon of het andere apparaat bevindt. U wordt aangeraden een afstand van maximaal 10 meter aan te houden. Ook mogen zich geen massieve objecten tussen de apparaten bevinden.

- Controleer de Bluetooth instellingen in de telefoon of in het andere apparaat of stel deze opnieuw in. Ga voor meer informatie over Bluetooth en pairing naar [www.sonyericsson.com/learnabout](http://www.sonyericsson.com/learnabout)

### Opnieuw kiezen werkt niet

Als de gesprekkenlijst in de telefoon leeg is, kunt u de functie voor opnieuw kiezen niet gebruiken.

### De headset maakt geen verbinding met mijn muziekbron

- Controleer of het apparaat beschikbaar is en het profiel voor geavanceerde Bluetooth audiodistributie ondersteunt. De headset probeert verbinding te maken met het apparaat dat als laatste als muziekbron is gebruikt. U moet de mediaspeler in het apparaat mogelijk opnieuw starten.
- Controleer de instelling van de selectieknoop voor de singlepoint- en multipoint-modus.

### De functies voor de bediening op afstand werken niet

Controleer of het apparaat het profiel voor de Bluetooth afstandsbediening voor audio en video ondersteunt.

### De headset wordt automatisch uitgeschakeld

- De batterij is niet voldoende opgeladen. U hoort een lage pieptoon.
- Wanneer u de headset toevoegt, wordt de headset uitgeschakeld als u deze niet binnen 10 minuten aan de telefoon toevoegt.

## Batterijcapaciteit

Een nieuwe batterij of een batterij die niet vaak is gebruikt, kan een beperkte capaciteit hebben. U moet de batterij mogelijk een aantal keren opladen.

## Onverwacht gedrag

Stel de headset opnieuw in aan de hand van de instructies op pagina 42.

[www.sonyericsson.com/support](http://www.sonyericsson.com/support)

<b>Introdução .....</b>	<b>52</b>
<b>Iniciando .....</b>	<b>56</b>
<b>Ouvindo música.....</b>	<b>59</b>
<b>Funções de chamada .....</b>	<b>62</b>
<b>Solucionando problemas.....</b>	<b>64</b>

## **Sony Ericsson HBH-DS970**

Este manual foi publicado pela Sony Ericsson Mobile Communications AB, sem nenhuma garantia. Melhorias e alterações neste manual que sejam necessárias em decorrência de erros tipográficos, imprecisões das informações atuais ou aperfeiçoamentos de programas e/ou equipamentos poderão ser efetuadas pela Sony Ericsson Mobile Communications AB a qualquer momento e sem aviso prévio. Entretanto, essas alterações serão incorporadas em novas edições deste manual. Todos os direitos reservados.

**©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006**

Número de publicação: LZT 108 8379/4 R1A

Alguns dos serviços neste manual não são suportados por todas as redes. Isso também se aplica ao Número internacional de emergência 112 para a rede GSM. Em caso de dúvidas sobre a possibilidade de utilizar um serviço específico, entre em contato com a operadora da rede ou o provedor de serviços.

A marca e os logotipos com a palavra Bluetooth são de propriedade da Bluetooth SIG, Inc., e a Sony Ericsson possui licença para utilizá-los.



Este produto não contém chumbo nem halogênio.

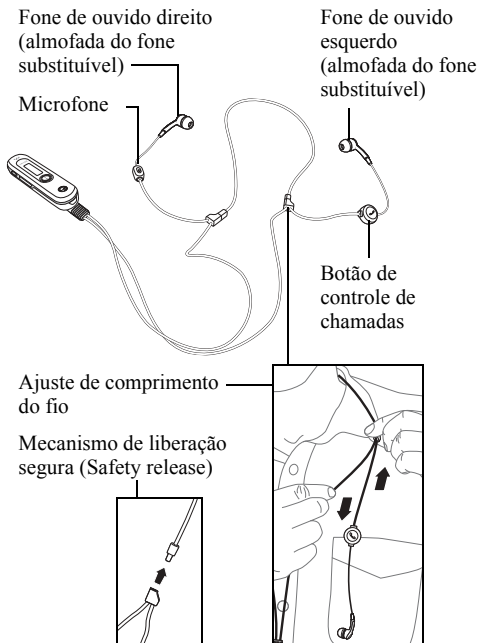
## **Introdução**

O fone de ouvido estéreo Bluetooth™ HBH-DS970 permite que você tenha controle sobre suas chamadas recebidas e efetuadas. Você pode se divertir com o áudio estéreo no telefone ou em outro dispositivo Bluetooth, como computador ou reproduutor de música portátil. Ao receber ou efetuar uma chamada, a música é interrompida automaticamente e, assim que a chamada for encerrada, é iniciada novamente.

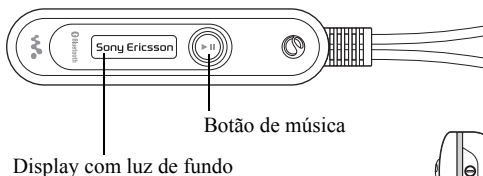
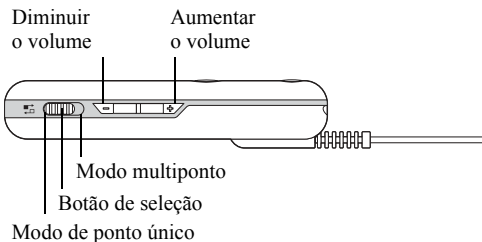
O telefone ou outro dispositivo deve ser compatível com os seguintes perfis Bluetooth:

- Handsfree ou fone de ouvido Bluetooth.
- Distribuição avançada de áudio Bluetooth.
- Perfil de controle remoto de áudio/vídeo Bluetooth.


















## Visão geral



## Botões e display



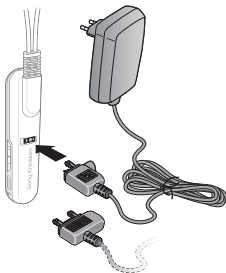
## Informações do display

	Status da bateria. Acionado durante o carregamento.
	O fone de ouvido está ligado.
	O fone de ouvido está preparado para ser adicionado ao telefone.
	O fone de ouvido está preparado para ser adicionado ao telefone ou a outro dispositivo.
	O fone de ouvido foi adicionado com sucesso ao telefone ou a outro dispositivo.
	Chamada recebida.
	Chamada de saída.
	Chamada em andamento.
	Modo de ponto único – o fone de ouvido pode ser conectado somente a um telefone.
	Modo multiponto – o fone de ouvido pode ser conectado a vários dispositivos.
	O controle de voz é ativado.
	O microfone está mudo.
	Conectando-se ao telefone ou a outro dispositivo.
	Modo de música.
	Ajustando o volume do toque.
	Ajustando o volume da chamada.
	Ajustando o volume da música.



## Iniciando

### *Para carregar o fone de ouvido*



**Primeiro uso:** deixe o fone de ouvido carregando por aproximadamente 8 horas antes de utilizá-lo.

### Adicionar o fone de ouvido ao telefone

Antes de usar o fone de ouvido com o seu telefone, é preciso adicioná-lo uma vez ao telefone. Siga as instruções no manual do telefone sobre como ativar o Bluetooth em seu telefone.

## ***Para adicionar o fone de ouvido ao telefone***

- 1** Ative o Bluetooth em seu telefone.
- 2** Ative a visibilidade do Bluetooth no seu telefone e o mantenha próximo ao fone de ouvido (20 cm).
- 3** Selecione o modo de ponto único e certifique-se de que o fone de ouvido esteja desligado.
- 4** Pressione e mantenha pressionado o botão ligar/desligar por dois segundos. Será emitido um sinal e o logotipo Sony Ericsson será brevemente exibido. O display mostra quando o fone de ouvido estiver preparado para ser adicionado ao telefone. Caso isso não aconteça, certifique-se de que o fone de ouvido esteja desligado, e pressione e mantenha pressionado o botão ligar/desligar por cinco segundos. Será emitido um longo bipe após o primeiro sinal.
- 5** Se o telefone oferecer suporte para o recurso Auto pairing, pressione YES quando a pergunta Incluir dispositivo? aparecer no display para concluir o procedimento. Caso isso não ocorra, continue na próxima etapa.
- 6** Prepare o telefone de acordo com o manual do telefone sobre como incluir um dispositivo Bluetooth. Observe que, para alguns telefones, talvez seja necessário digitar um código de acesso. O código de acesso do fone de ouvido é 0000.

**Nota:** Para a comunicação Bluetooth, recomendamos uma distância máxima de 10 m, sem nenhum objeto sólido entre eles.

### ***Para ativar ou desativar o fone de ouvido***

Pressione e mantenha pressionado o botão ativar/desligar por dois segundos. Um sinal será emitido. O logotipo Sony Ericsson será rapidamente exibido.

### ***Para ativar a luz de fundo***

Pressione qualquer botão. A luz de fundo será desativada automaticamente.

### ***Para restaurar as configurações padrão do telefone***

- 1 Certifique-se de que o fone de ouvido esteja desligado, e pressione e mantenha pressionado o botão ligar/desligar por cinco segundos. Será emitido um longo bipe após o primeiro sinal. O fone de ouvido está preparado para ser adicionado.
- 2 Pressione e mantenha pressionado simultaneamente o botão ligar/desligar e o botão de controle de chamadas por cinco segundos. O fone de ouvido será desligado.

## Ouvindo música



Antes de ouvir música, o seu fone de ouvido precisa ser adicionado ao telefone. Consulte as instruções na página 56.

### ***Para reproduzir uma faixa musical***

- 1** Inicie o reprodutor de mídia no telefone e selecione o fone de ouvido a ser utilizado.
- 2** Pressione o botão de música. O fone de ouvido será conectado ao seu telefone e a reprodução de música será iniciada.
- 3** Para pausar a música ou iniciar a reprodução novamente, pressione o botão de música.

### ***Para pausar a música***

- 1** Pressione e mantenha o botão de música pressionado. A música é interrompida.
- 2** Para iniciar a música novamente, pressione o botão de música. O fone de ouvido será conectado ao seu telefone e a reprodução de música será iniciada.

### ***Para ignorar uma faixa de música e passar para a próxima***

Selecione Próxima ou Anterior.

### ***Para ajustar o volume de música***

Ao ouvir música, pressione o botão de volume para cima ou para baixo.

### ***Usando outro dispositivo como fonte de música***

No modo de ponto único, o fone de ouvido está conectado somente ao seu telefone. No modo multiponto, você pode utilizar o fone de ouvido junto com o seu telefone e com um dos seus dispositivos Bluetooth no qual a música foi salva.

Antes de ouvir a música a partir de outro dispositivo, o fone de ouvido precisa ser adicionado a um dispositivo. O fone de ouvido pode ser adicionado em até 10 dispositivos. Ao pressionar o botão de música, o fone de ouvido é conectado ao último dispositivo utilizado.

## ***Para adicionar o fone de ouvido a outro dispositivo***



- 1** Ative o Bluetooth em seu dispositivo.
- 2** Ative a visibilidade do Bluetooth no seu dispositivo e o mantenha próximo ao fone de ouvido (20 cm).
- 3** Selecione o modo multiponto e certifique-se de que o fone de ouvido esteja desligado.
- 4** Pressione e mantenha pressionado o botão ativar/desligar por cinco segundos. Será emitido um longo bipe após o primeiro sinal. O fone de ouvido está preparado para ser adicionado.

- 5 Prepare o dispositivo de acordo com o manual do dispositivo sobre como incluir um dispositivo Bluetooth. Observe que talvez seja necessária uma senha. O código de acesso do fone de ouvido é 0000.

## **Funções de chamada**

O seu telefone utilizará o fone de ouvido para chamadas, mesmo quando você estiver ouvindo música de outro dispositivo no modo multiponto.

### ***Para atender uma chamada***

Pressione o botão de controle de chamadas. A música é interrompida durante a chamada.

### ***Para rejeitar uma chamada***

Pressione e mantenha pressionado o botão de controle de chamadas por dois segundos.

### ***Para encerrar uma chamada***

Pressione o botão de controle de chamadas. O display mostra a duração da chamada. A música é iniciada novamente.

### ***Para efetuar uma chamada utilizando comandos de voz***

- 1 Pressione o botão de controle de chamadas e o som da música ficará mudo.
- 2 Diga o nome da pessoa para a qual deseja telefonar.

Para utilizar esta função, primeiro é necessário que você ative o controle de voz no telefone e grava os comandos de voz. Para obter mais informações sobre comandos de voz e para saber se o seu telefone suporta esses comandos, consulte o manual do usuário do telefone.

### ***Para transferir sons do telefone para o fone de ouvido***

Durante uma chamada em andamento no telefone, pressione o botão de controle de chamadas no fone de ouvido. Para transferir uma chamada do fone de ouvido para o telefone, consulte o manual do usuário.

### ***Para alternar entre duas chamadas***

Pressione e mantenha pressionado o botão de controle de chamadas por dois segundos.

### ***Para rediscar o último número discado***

Pressione rapidamente duas vezes o botão de controle de chamadas.

### ***Para ativar ou desativar (mudo) o microfone***

Durante a chamada, pressione os dois botões de volume.

### ***Para ajustar o volume do toque***

Quando não estiver ouvindo música ou efetuando uma chamada, pressione o botão de volume para cima ou para baixo.



## ***Para ajustar o volume do alto-falante para chamadas***

Durante uma chamada, pressione o volume para cima ou para baixo.

## **Solucionando problemas**

Não há conexão ao telefone ou a outro dispositivo

- Antes de usar seu fone de ouvido estéreo Bluetooth com o seu telefone ou outro dispositivo, é preciso adicioná-lo uma vez , de acordo com as instruções na página 56.
- Recomenda-se primeiro que você adicione o fone de ouvido ao seu telefone, no modo de ponto único. Selecione o modo de ponto único e adicione o fone de ouvido ao telefone novamente. No modo multiponto, o telefone ou outro dispositivo ao qual o fone de ouvido for adicionado primeiro será utilizado para as chamadas telefônicas.
- Certifique-se de que o fone de ouvido esteja carregado e dentro da área de alcance do telefone ou de outro dispositivo. Recomendamos uma distância máxima de 10 m, sem nenhum objeto sólido entre eles.
- Verifique ou refaça os ajustes do Bluetooth no telefone ou outro dispositivo. Para obter mais informações sobre Bluetooth e emparelhamento, acesse [www.sonyericsson.com/learnabout](http://www.sonyericsson.com/learnabout).

## **A rediscagem não funciona**

Se a lista de chamadas no telefone estiver vazia, você não poderá utilizar a função de rediscagem.

## **Não é possível conectar o fone de ouvido à minha fonte de músicas**

- Certifique-se de que o dispositivo esteja disponível e seja compatível com o perfil de distribuição avançada de áudio Bluetooth. O fone de ouvido tenta se conectar ao último dispositivo utilizado como fonte de músicas. Talvez você precise reiniciar o reprodutor de mídia no dispositivo.
- Verifique a configuração do botão de seleção de modo de ponto único/multiponto.

## **As funções de controle remoto não funcionam**

Certifique-se de que o dispositivo seja compatível com o perfil de controle remoto de áudio/vídeo Bluetooth.

## **O fone de ouvido é desligado automaticamente**

- A bateria está muito fraca. Um bipe baixo é emitido.
- Quando estiver adicionado o fone de ouvido, o fone de ouvido desligará se você não adicioná-lo ao telefone em 10 minutos.

## Capacidade da bateria

Uma bateria que foi usada com menos frequência ou nova pode ter uma capacidade reduzida. Ela terá que ser recarregada várias vezes.

## Funcionamento inesperado

Redefina o fone de ouvido de acordo com a página 58.

[www.sonyericsson.com/support](http://www.sonyericsson.com/support)

# Declaration of conformity

**We, Sony Ericsson Mobile Communications AB of  
Nya Vattentorget  
221 88 Lund, Sweden**

declare under our sole responsibility that our product

**Sony Ericsson type DDA-0002005**

to which this declaration relates is in conformity with  
the appropriate standards EN 300 328, EN 301 489-17,  
EN 301 489-7 and EN 60950 following the provisions  
of Radio Equipment and Telecommunication  
Equipment directive **1999/5/EC** with requirements  
covering EMC directive **89/336/EEC** and Low Voltage  
directive **73/23/EEC**.

Lund, March 2006



**CE 0682**

---

Ulf Persson, Head of Product Business Unit Accessories

Toto zařízení splňuje požadavky směrnice R&TTE.

Il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva R&TTE.

Onze producten voldoen aan de RTTE-richtlijn.

Atendemos aos requisitos da Diretriz R&TTE.

## **FCC statement**

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

[www.sonyericsson.com](http://www.sonyericsson.com)



**Sony Ericsson**

Sony Ericsson Mobile Communications AB  
SE-221 88 Lund, Sweden

LZT 108 8379/4 R1A

Printed in xxx

**This is the Internet version of the user's guide © Print only for private use.**